

PRODUCT CATALOGUE

PRODUCT KATALOG CATALOGUE DES PRODUITS



Aménageur d'Espaces...

www.mbs95.com

15, rue de la Briqueterie 95330 DOMONT
Tél. 01 39 35 41 80 Fax 01 39 35 41 76 commercial@mbs95.com



Contessa II
seconda

OKAMURA *CP*

Sabrina Sylphy

OKAMURA

Overview

Überblick
Présentation

Okamura Corporation was inaugurated in 1945 as Okamura Manufacturing Facility, an industrial manufacturing cooperative in the Isogo district of Okamura, Yokohama. With the combined efforts, technical and financial support of a number of people sympathetic to the Company's mission. Since then, Okamura has long offered high-quality products and space concepts that consistently meet the needs of customers, underpinned by the timeless philosophy, "Quality pays for itself." Okamura has enabled its customers to experience a genuine sense of opulence through its products. As a solutions company that creates comfortable spaces, Okamura continues to take up the challenge of fashioning new innovations. To this end, we aim to be a company that is trusted and valued by society through the ceaseless provision of optimal environments for people and communities.

Die Geschichte der Okamura Corporation beginnt 1945 als Okamura Manufacturing Facility im Bezirk Isogo in Okamura, Yokohama.

Mehrere Personen teilten die gleichen Ziele und verfolgten gemeinsame Ideale mit Ihrer finanziellen und technischen Unterstützung der Okamura Manufacturing Facility als industrielle Produktionskooperation.

„Quality pays for itself“ : Von Anfang an unterstreicht diese Philosophie unser permanentes Bestreben in der Entwicklung qualitativ hochwertiger Produkte und Raumkonzepte, maßgeschneidert und angepasst an die Anforderungen und Bedürfnisse unserer Kunden. Unser primäres Ziel ist immer, diese Opulenz in all unseren Produkten für unsere Kunden erfahrbar zu machen. Innovation in allen Bereichen ist und bleibt unsere Triebfeder als Lösungsanbieter für hervorragende Arbeitsumgebungen. Unsere Herausforderung ist es, das Vertrauen und die Wertschätzung unserer Kunden jeden Tag aufs Neue zu gewinnen. Dies gelingt nur durch konstante Berücksichtigung immer neuer Erkenntnisse und Anforderungen an Mensch und Umwelt. Die weitere Unterstützung und das Verständnis unserer Kunden liegt uns daher besonders am Herzen.

Okamura Corporation a été inaugurée en 1945 sous le nom Okamura Manufacturing Facility. Il s'agit d'une coopérative de production industrielle appartenant au district Isogo d'Okamura à Yokohama. Elle a reçu le soutien technique et financier d'un grand nombre de personnes sensibles à sa mission. Depuis lors, Okamura propose des produits et des concepts d'espace de grande qualité répondant en permanence aux besoins des clients, soutenus par la philosophie intemporelle de la société « Quality pays for itself ». Okamura a permis à ses clients de profiter d'un véritable sentiment d'opulence de par ses produits. En tant que société de solutions créant des espaces confortables, Okamura continue de relever le défi consistant à créer de nouvelles innovations. À cette fin, notre objectif est d'inspirer la confiance et d'être valorisés aux yeux de la société en n'ayant cessé de proposer des environnements optimaux aux personnes et aux communautés. Nous apprécions votre soutien sans faille et votre compréhension des efforts que nous mettons en œuvre.

03

Contessa II
seconda



15

OKAMURA CP



23

Sabrina



37

Sylphy



Contessa II

seconda

A true icon lasts. A true icon evolves.

Ein echter Kultstatus entwickelt sich. Ein echtes Kultobjekt entwickelt sich weiter.
Une icône à l'épreuve du temps. Une icône en pleine évolution.

Since 2002, Contessa has set the standard for seating in office spaces around the world.
Now, she is reborn as Contessa Seconda.

Contessa Seconda unites the flowing,
organic lines and charm of the original with new engineering and functionality.
With more color options for the mesh, fabric, and frame.

All to meet the demands of the modern work style.

Contessa Seconda is the evolution of an icon — for the workplace of today, and of tomorrow.

Seit 2002 setzt Contessa rund um den Globus neue Maßstäbe für perfektes Sitzen in Büroumgebungen.

Mit Contessa Secundo folgt nun die perfekte Antwort auf die Ansprüche in neuen

Arbeitswelten und modernen Arbeitsweisen. Neue Technologie, erweiterte Funktionalität

sowie eine größere Farbauswahl für Netzgewebe, Stoffe und Stuhlkorpus sind ästhetisch vereint in einer
Silhouette fließender, organischer Linien.

Das ist der Charme des Originals in seiner Weiterentwicklung für den Arbeitsplatz von heute und morgen.

Depuis 2002, Le Contessa constitue la référence des sièges de bureaux dans le monde entier.

Elle a désormais fait peau neuve avec sa collection Contessa Seconda.

Le Contessa Seconda reprend les lignes souples et fluides ainsi que le charme du modèle original en intégrant de
nouvelles fonctionnalités techniques.

Choix de coloris étendu pour la résille du dossier, de l'assise et de cadre du dossier pour
répondre aux exigences d'un style résolument moderne.

Le Contessa Seconda correspond à l'évolution d'une icône, pour les espaces de travail
d'aujourd'hui et de demain.



reddot award 2017
winner





Contessa II seconda × traverse



Smart operation, now in 4-D.

„Smart Operation“- Intelligente Bedienung über die Armlehnen
- jetzt in 4-D

Un fonctionnement intelligent, désormais en 4D.

Smart Operation Mechanism

A custom seating experience, at your fingertips.

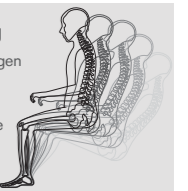
„Smart Operation“ - Die elegante Bedienung
Im Sitzerlebnis ganz einfach an Sie angepasst - mit nur einem Fingertipp

Mécanisme à fonctionnement intelligent
Une expérience personnalisée au bout des doigts.



Ankle-Tilt Reclining

Zurücklehnen durch Bewegen
des Fußgelenks
Inclinaison basée sur
le mouvement de la cheville



Reclining Adjustment

Lock and unlock the backrest, alternating between
a free recline and one of five pre-set tension
gradations, all using the lever in the left armrest.

Verstellbare Rückenlehne

Die Rückenlehne sperren oder entsperren, sich frei
zurücklehnen oder eine der fünf vor - eingestellten
Neigungsstufen wählen - Mit einem Zug am Hebel unterhalb
der linken Armlehne ist dies ein Kinderspiel.

Réglage de l'inclinaison

Bloquez et libérez le dossier pour alterner entre position
basculé et l'un des cinq réglages de tensions prédéfinis,
à l'aide du levier situé sur l'accoudoir gauche.

An ankle-tilt mechanism enables anyone to find
his or her most comfortable reclining position.
Using the ankle as a pivot point, this mechanism
moves in sync with the seat, for greater support
— stimulating variation in posture and relaxation,
with uninterrupted comfort.

Man nutzt das Sprunggelenk als Drehpunkt zum Erreichen der
individuell bequemsten Haltung.
Synchron abgestimmt mit dem Sitz, sorgt dieser Mechanis-
mus für eine optimierte Unterstützung in allen Positionen.
Dies bedeutet gleichbleibenden Komfort,
in Anspannung oder Erholung.

Le mécanisme basculant permet à l'utilisateur de trouver la
position d'inclinaison la plus agréable. L'articulation faisant
office de point pivot, ce mécanisme se déplace de façon
synchronisée avec le siège pour un soutien renforcé ;
il favorise le changement de positions et la détente sans
jamais nuire au confort général de l'utilisateur.



Reclining Tension Adjustment

Choose from four tension adjustment pre-sets to
suit any body shape and posture — all from a dial
under the seat.

Gegenwiderstand der Rückenlehne

Den richtigen Widerstand der Rückenlehne, angepasst an Ihre
Körper- und Sitzhaltung, stellen Sie mittels einer Wählscheibe
unter dem Sitz ein. Sie wählen aus vier voreingestellten Stufen
die für Sie angenehmste Variante.

Réglage de la tension d'inclinaison

Choisissez l'une des quatre tensions prédéfinies en fonction
de votre morphologie et de votre posture au moyen de la
molette sous l'assise.

Seat Height Adjustment

Adjust the chair height, within a range of
435 to 545 mm, using the lever in the right
armrest.

Sitzhöhenverstellung

Mit einem Hebel unter der rechten Armlehne regulieren Sie die
Sitzhöhe frei im Bereich von 435 bis 545 mm

Réglage de la hauteur du siège

Régalez la hauteur du siège entre 435 et 545 mm
à l'aide du levier situé sur l'accoudoir droit.



Adjustable Arms

Adjustable arms can be adjusted in four dimensions :
height, depth, width, and angle — enabling the most
comfortable elbow support for the various tasks at hand.

Verstellbare Armlehnen

In 4 Dimensionen können die verstellbaren Armlehnen angepasst
werden: Höhe, Tiefe, Breite und im Winkel. Die Ellenbogen liegen auf die
bequemste Weise auf und unterstützen die Hände optimal bei Ihren
vielfältigen Aufgaben

Accoudoirs réglables

Les accoudoirs réglables peuvent être ajustés dans quatre dimensions :
hauteur, profondeur, largeur et angle. Ces réglages permettent de
s'assurer que la posture des bras est la plus ergonomique qui soit
en fonction de la tâche à accomplir.

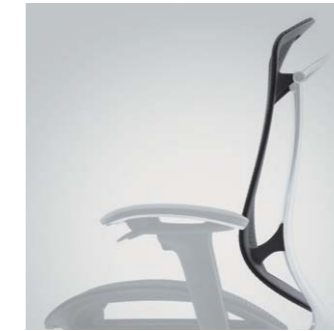




Luxury evolved. So has Contessa.

Mehr Luxus. Mehr Contessa

Le luxe évolue. C'est aussi le cas de Contessa.



The backrest frame has been streamlined to create a slimmer aesthetic, with an increased flexibility that gently follows the natural movement of the body — without any sacrifice of support.

Ein optimierter Rückenrahmen schafft mehr Flexibilität und sorgt für eine schlankere Optik. Den natürlichen Bewegungen des Körpers wird sanft gefolgt, mit optimaler Unterstützung im Rückenbereich.

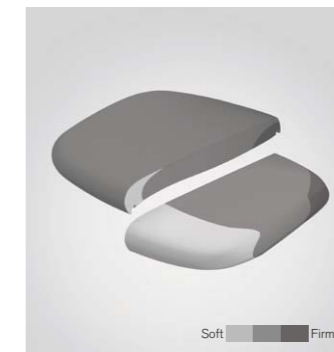
Le cadre du dossier a été rationalisé pour aboutir à une esthétique allégée, avec une flexibilité accrue qui suit les mouvements naturels du corps, le tout sans aucun compromis en termes de soutien.



For added stability, the mesh seat frame is now constructed in a one-piece ring structure with soft edges, ensuring improved weight-distribution and comfort.

Für mehr Stabilität ist die Konstruktion des Sitzes mit Netzgewebe nun aus einem einzigen Stück in einer Ringstruktur, ergänzt mit weichen Ecken. Dies sorgt zusätzlich für eine bessere Gewichtsverteilung und insgesamt für einen noch besseren Sitzkomfort.

Pour une plus grande stabilité, l'assise en maille dispose de sa propre armure avec bords arrondis, ce qui garantit une meilleure répartition du poids et un confort optimal.



Okamura's unique Multiple Density Cushion utilizes three types of urethane foam, of varying firmness layered together, to promote healthy sitting.

The cushion provides softer support at the front of the seat, reducing pressure on the thighs for improved circulation; denser cushioning at the back firmly supports the hips for stability and improved posture.

Die Sitzpolster bestehen aus Okamuras einzigartigem „Multi-Density“ Urethanschaum in drei Schichten mit unterschiedlichem Härtegrad. Das Körpergewicht verteilt sich hierbei deutlich gleichmäßiger. Die weichere Vorderseite mindert das Druckgefühl und gewährleistet eine bessere Durchblutung der Beine. Die härtere Rückseite gibt festen Halt an der Hüfte. Die Sitzposition ist insgesamt aufrechter und stabiler.

Le coussin multidensité unique d'Okamura se compose de couches de trois types de mousse polyuréthane de différentes fermetés capables d'offrir une position assise saine et exempte de fatigue.

L'assise est plus moelleuse à l'avant, pour éviter toute compression des cuisses et améliorer la circulation sanguine ; à l'arrière, la plus grande densité apporte stabilité et positionnement adéquat des hanches.



Seat Depth Adjustment

Adjustment of the seat's depth, within a range of 50mm, is available using the levers beneath the seat.

Sitztiefenverstellung

Mit einem Hebel unter dem Sitz verstellen Sie die Sitztiefe bis zu 50 mm

Réglage de la profondeur du siège

Le réglage de la profondeur du siège, dans une plage de 50 mm, s'effectue à l'aide des leviers situés au-dessous du siège.

Variations

Stuhlvarianten
Variantes

	Specifications	Contessa
Chair Type	With Headrest	✓
	Standard	✓
	Guest Chair	✓
Frame Color	Polished	✓
	Silver	✓
	Black	✓
	Chrome	Meeting Chair / Cantilever Chair
Body Color	Black	✓
	Gray	✓
	White	✓
Seat Type	Mesh Seat	✓
	Cushion Seat	✓
Headrest Type	Fixed Headrest	✓
	Adjustable Headrest	✓
	Without Headrest	✓
Armrest Type	Adjustable Armrest	✓
	Fixed Armrest	✓
	Without Armrest	✗
Leg Type	Five Star	✓
	Cantilever	✓
Options	Headrest (Fixed / Adjustable)	✓
	Lumbar Support	✓
	Hanger	✓

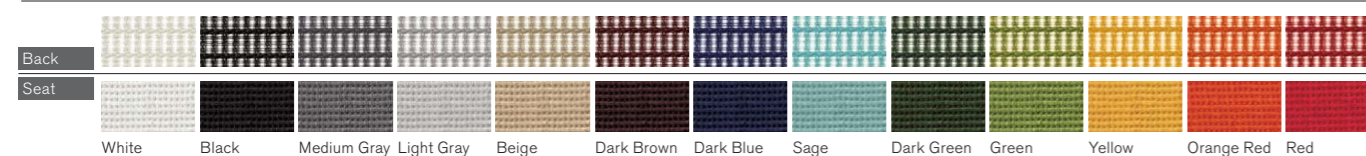
Models with Mesh Back and Mesh Seat

Modelle mit Sitz und Rücken in Netzgewebe
Modèles avec dossier et assise en résille



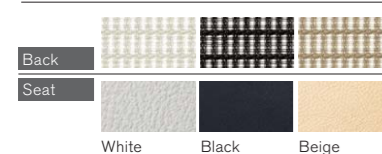
Models with Mesh Back and Cushion Seat

Modelle mit Netzrücken und gepolsterten Sitzen
Modèles avec dossier résille et coussin de soutien en maille



Models with Mesh Back and Leather Seat

Modelle mit Netzrücken und Sitz mit Lederbezug
Modèles avec dossier résille et assise cuir



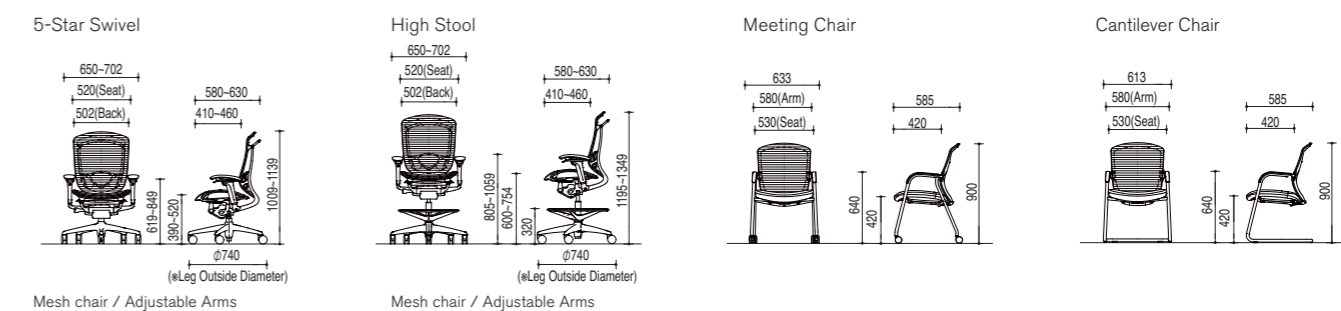
Chair types

Ausführungen
Types de chaises



Dimensions

Maße
Dimensions



Options

Zubehör
Options



A small headrest option can be adjusted by height, depth, and angle, to create the perfect neck support.

Eine kleine Kopfstütze, verstellbar in Höhe, Tiefe sowie im Winkel, bietet die ideale Unterstützung im Nackenbereich.

La hauteur, la profondeur et l'inclinaison du petit appui-tête, disponible en option, peut être réglée afin de maintenir parfaitement la nuque.

Large, fixed headrests are elegant and wide, providing neck support especially while reclining.

Für mehr Eleganz sorgt die fest integrierte größere und breitere Kopfstütze. Sie unterstützt den Nacken, insbesondere in zurückgelehnter Haltung.

Les appui-têtes fixes sont larges et élégants et soulagent la nuque notamment lorsque le dossier est incliné.

Hangers are retro-fittable and compatible with both types of headrests.

Die Bügel sind nachrüstbar. Sie können für beide Varianten der Kopfstütze verwendet werden.

Les cintres peuvent être montés sur les modèles existants et sont compatibles avec les deux types d'appui-têtes.

Lumbar support — available for retro-fit — is height adjustable for greater comfort (stroke 60mm).

Eine höhenverstellbare Lordosstütze (Hub 60 mm) sorgt für die richtige Unterstützung im unteren Rücken.

Le soutien lombaire (adaptation possible sur les modèles existants) est ajustable en hauteur pour un plus grand confort (course de 60 mm).

Ecology

Okamura uses environmentally friendly materials and modular designed parts. Additionally, major resin parts are labeled for easier recycling and disposal.

Okamura verwendet umweltfreundliche Materialien und modular gestaltete Teile. Des Weiteren sind die großen Kunstharzteile für ein einfacheres Recycling und eine leichte Entsorgung gekennzeichnet.

Okamura utilise des matériaux et des pièces modulaires respectueux de l'environnement. De plus, les pièces principales en résine sont étiquetées pour un recyclage et une mise au rebut appropriés.



OKAMURA CP

Ergonomic Mesh Chair

Office seating for your cutting edge working style

Bürositzmöbel für Ihren innovativen Arbeitsstil
Sièges de bureau pour un travail soigné

Experience the pleasure of sitting in a chair of the most advanced ergonomic design. Complement and invigorate any office arrangement with a chair design of extraordinary simplicity. Embellish your workspace with a choice of 12 mesh fabric colors. The team of the Italian design firm Giugiaro Design and Okamura Corporation has created a completely new kind of mesh chair. OKAMURA CP series uses the world's most advanced seating technology to create office chairs to meet the needs especially for today's cutting edge work spaces.

Erleben Sie das Sitzgefühl in einem Stuhl im fortschrittlichsten ergonomischen Design. Ergänzen und beleben Sie jede Büroeinrichtung mit einem Stuhl-Design außergewöhnlicher Schlichtheit. Verschönern Sie Ihren Arbeitsplatz mit einer Auswahl an 12 Netzgewebefarben. Das Team des italienischen Designbüros Giugiaro Design und die Okamura Corporation haben einen ganz neuen Netzgewebestuhl geschaffen. Die Modellreihe OKAMURA CP verwendet die weltweit fortschrittlichste Sitztechnologie, um Bürostühle zu schaffen, die insbesondere die Anforderungen innovativer Arbeitsplätze von heute erfüllen.

Découvrez le plaisir de s'asseoir dans une chaise au design ergonomique dernier cri. Complétez et dynamisez l'agencement de votre bureau avec une chaise conçue avec la plus grande simplicité. Embellissez votre lieu de travail grâce à un éventail de 12 couleurs différentes. L'entreprise italienne de design Giugiaro Design et Okamura Corporation ont créé un nouveau style de chaise en mailles. La gamme OKAMURA CP a recours à la technologie la plus avancée du monde en matière de sièges pour créer des chaises de bureau qui répondent aux besoins des espaces de travail contemporains.



reddot design award
winner 2006



product
design
award
2006



www.fira.com
ID 100000000



An Innovative Design for Your Work Area

Ein innovatives Design für Ihren Arbeitsbereich
Un design innovant pour votre espace de travail

OKAMURA CP with the right color and style to express the individuality of the worker. The refined design and function supports the worker. OKAMURA CP creates a fresh and active atmosphere even in the team environment.

Der OKAMURA CP drückt mit der richtigen Farbe und dem richtigen Stil die Individualität jedes Mitarbeiters aus. Das feine Design und die Funktionen unterstützen die Angestellten. Der OKAMURA CP schafft auch in einer Teamumgebung eine frische und aktive Atmosphäre.

OKAMURA CP permet d'exprimer l'individualité de chaque collaborateur grâce à une couleur et un style appropriés. Son design raffiné et ses fonctionnalités soutiennent les activités de l'utilisateur. OKAMURA CP crée une atmosphère contemporaine et dynamique, même au sein d'une équipe.

Ergonomic Concept

Ergonomisches Konzept Concept Ergonomique

1. Precision features for comfortable seating

One of the most outstanding features of the OKAMURA CP Series is the exceptional seating comfort. Newly developed mesh materials and OKAMURA CP's advanced design provides the most comfortable seating for wide range of physique, guaranteeing fatigue-free support and stability even after hours of sitting.

1. Präzisionsmerkmale für komfortables Sitzen

Eines der herausragendsten Merkmale der Modellreihe Baron ist der außergewöhnliche Sitzkomfort. Neu entwickelte Netzgewebematerialien und das fortschrittliche Design des OKAMURA CP bieten komfortabelstes Sitzen für eine große Vielfalt unterschiedlicher Körperstaturen, was eine ermüdungsfreie Stützung und Stabilität auch nach langem Sitzen garantiert.

1. Des caractéristiques de précision pour une assise confortable

L'une des particularités les plus intéressantes de la gamme Bacon est son confort d'assise exceptionnel. Les nouveaux matériaux en mailles et le design pointu d'OKAMURA CP proposent une assise confortable pour toutes les morphologies, garantissant un soutien sans effort et une stabilité, même après de longues heures en position assise.

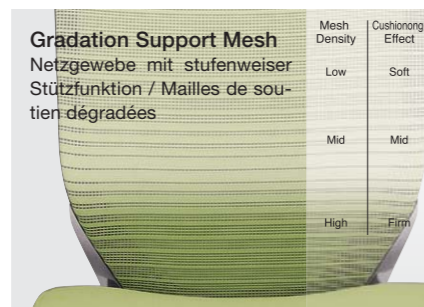


Standard Mesh
Standardnetzgewebe / Mailles classiques

Standard mesh chairs with moderate resiliency that firmly support your body. The exceptional breathability provides comfort even after long hours of sitting.

Stühle mit Standardnetzgewebe mit durchschnittlicher Elastizität, das Ihren Körper fest stützt. Die herausragende Atmungsaktivität bietet auch nach langem Sitzen noch Komfort.

Des chaises en mailles classiques avec une élasticité modérée pour un soutien ferme. Aérées, elles restent confortables, même après de longues heures en position assise.



Gradation Support Mesh
Netzgewebe mit stufenweiser Stützfunktion / Mailles de soutien dégradées

Gradation Support Mesh chairs with varying densities. The lower back area is made firmer for better lumbar support. The upper back area is less firm, offering more comfort.

Stühle mit Netzgewebe mit stufenweiser Stützfunktion mit variierender Dichte. Der Bereich des unteren Rückens ist zur besseren Stützung der Lendenwirbelsäule fester. Der Bereich des oberen Rückens ist weniger fest und bietet mehr Komfort.

Chaises en mailles de soutien dégradées dotées de densités différentes. La zone correspondant au bas du dos est plus ferme pour un meilleur soutien lombaire. La zone supérieure du dossier est plus souple, offrant plus de confort.



Featuring a stylish half-transparent design, the lumbar support comfortably conforms to your physique and provides back support. You can adjust the height of the lumbar support up to 50mm.

Die Lendenwirbelstütze im modernen halb-transparenten Design passt sich angenehm an Ihre Körperform an und bietet Halt für den Rücken. Sie können die Höhe der Lendenwirbelstütze um bis zu 50 mm verstellen.

Avec son élégante semi-transparence, le soutien lombaire s'adapte à votre morphologie et offre tout le confort nécessaire, en soutenant votre dos. La hauteur du soutien lombaire est réglable sur 50 mm.



A wide headrest gently supports the back of the head. A movable and fixed type is available.

Eine breite Kopfstütze stützt sanft die Rückseite des Kopfes. Sie ist in der verstellbaren oder festen Variante verfügbar.

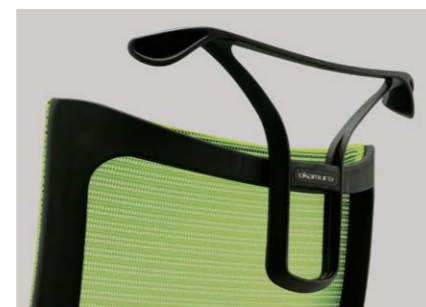
Un large appui-tête offre un soutien en douceur. Des modèles mobiles et fixes sont disponibles.



For the moveable headrest, height and angles can be adjusted.

Bei der verstellbaren Kopfstütze können Höhe und Winkel angepasst werden.

La hauteur et l'angle de l'appui-tête sont réglables.



You can add an optional upper garment hanger to your chair, either to the chair's high-back or low-back variation.

Sie können Ihren Stuhl um einen optionalen Aufhänger im oberen Bereich ergänzen, als Variation der hohen oder niedrigen Rückenlehne.

Un cintre peut se fixer à votre chaise, en position haute ou basse.



Ergonomic Concept

Ergonomisches Konzept
Concept Ergonomique

2. Naturally comfortable seating and ergonomically smart operation

Comfortable reclining is another remarkable feature that makes OKAMURA CP such a pleasure to sit in. OKAMURA CP's unique ankle tilt reclining mechanism naturally follows bodily movement even while working at a computer. Ease of operation and easy to use controls enables the user to adjust seat height and reclining angle to his or her natural posture.

2. Komfortable natürliche Sitzhaltung und ergonomisch schlaue Bedienung

Die komfortable Kippfunktion ist ein weiteres bemerkenswertes Merkmal, das den OKAMURA CP zu so einem Sitzvergnügen macht. Der einmalige durch das Fußgelenk ausgelöste Neige-Kippmechanismus folgt auf natürliche Art den Körperbewegungen, auch wenn Sie am Computer arbeiten. Durch eine einfache Bedienung und leicht zu bedienende Einstellelemente kann der Nutzer die Höhe und den Kippwinkel an seine natürliche Haltung anpassen.

2. Une assise naturellement confortable, et un fonctionnement intelligent et ergonomique

L'inclinaison est l'une des caractéristiques les plus remarquables du modèle OKAMURA CP, grâce à laquelle la position assise reste confortable. Le mécanisme d'inclinaison unique des chaises OKAMURA CP, basé sur l'appui de la cheville, suit naturellement les mouvements du corps, même devant un ordinateur. Le fonctionnement simple et les commandes faciles à utiliser permettent de régler la hauteur de l'assise et l'angle d'inclinaison en fonction de votre posture naturelle.



You can use the lever on the lower left to either set the recliner to move freely with your body motion or lock it at your favorite angle to a maximum of 23°.

Mit dem Hebel an der unteren linken Seite können Sie einstellen, ob die Neigung frei mit der Bewegung Ihres Körpers erfolgen soll oder ob Sie sie in Ihrem bevorzugten Winkel von maximal 23° feststellen möchten.

Le levier situé en bas à gauche permet de régler l'inclinaison en fonction des mouvements du corps ou de verrouiller l'angle souhaité sur 23° maximum.



You can use the tension dial positioned underneath within easy reach of the right hand to finely tune reclining tension to your favorite setting.

Mit dem Federkraftdrehhalter, der sich darunter in direkter Reichweite der rechten Hand befindet, können Sie die Kippfederkraft ganz genau auf Ihre bevorzugte Einstellung einstellen.

La molette de réglage de la tension située sous l'assise, et facilement accessible avec la main droite, permet de régler la tension de l'inclinaison avec précision.



You can easily adjust the position of the ratchet style armrests up or down to a maximum 100mm.

Sie können die Position der mit Sperrvorrichtung ausgestatteten Armlehne ganz einfach um bis zu 100 mm nach oben oder unten anpassen. La position des accoudoirs à cliquet sont facilement réglables vers le haut ou le bas sur 100 mm maximum.



You can use the lever on the lower right to adjust the seat height up to 130mm.

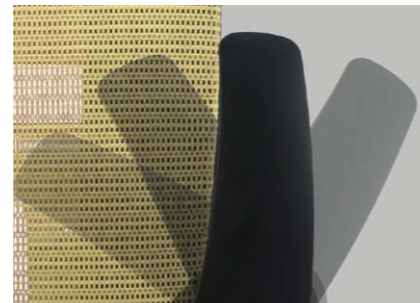
Mit dem Hebel an der unteren rechten Seite können Sie die Sitzhöhe um bis zu 130 mm anpassen.

Le levier en bas à droite permet de régler la hauteur de l'assise sur 130 mm.



Levers within easy reach of hands enables you to easily slide the seat backward and forward up to 50mm.

Hebel in direkter Reichweite der Hände ermöglichen ein einfaches Verschieben der Sitzfläche um bis zu 50 mm nach hinten oder nach vorne. Les leviers faciles d'accès permettent de glisser vers l'arrière et l'avant sur 50 mm.



You can adjust the arm pads in 30° increments up to 90° (two inward settings and one outer setting) to give you comfortable elbow support when using a computer or doing other tasks.

Sie können die Armlehnenpolster in 30-Grad-Schritten um bis zu 90° verstellen (zwei Einstellungen nach innen und eine nach außen), um Ihre Ellenbogen auf angenehme Art zu stützen, wenn Sie am Computer sitzen oder ähnliche Arbeiten ausführen.

Les manchettes de l'accoudoir se règlent par paliers de 30° selon un angle de 90° (deux réglages vers l'intérieur et un réglage vers l'extérieur) pour soutenir vos coudes en tout confort lorsque vous utilisez un ordinateur ou réalisez des tâches différentes.

Variations

Variationen
Variantes

	Specifications	OKAMURA CP
Chair Type	Extra High Back	✓
	High Back	✓
	Low Back	✓
	Guest Chair	✓
Frame Color	Polished	✓
	Silver	✓
	Chrome	Guest Chair
Body Color	Black	✓
	White	✓
Seat Type	Mesh Seat	✓
	Cushion Seat	✓
Headrest Type	With Fixed Headrest	✓
	With Adjustable Headrest	✓
	Without Headrest	✓
Armrest Type	Adjustable Armrest	✓
	Fixed Armrest	✓
	Without Armrest	✓
Leg Type	Five Star	✓
	Cantilever	Guest Chair
Options	Fixed Headrest	✓
	Adjustable Headrest	✓
	Lumbar Support	✓
	Hanger	✓

Models with Mesh Fabric Seat and Back

Modelle mit Rückenlehne und Sitz aus Netzgewebe
Modèles avec dossier et assise en mailles

BACK	SEAT	FDH1	FDH3	FDH4	FDH6	FDH8	FDH9	FEH3	FEH4	FEH5	FEH6	FEH7	FEH8
		Black	Light Gray	Dark Blue	Lime Green	Orange	Red	White	Medium Blue	Dark Green	Pistachio Green	Beige	Brown
		(FDC1+FDD1)	(FDC3+FDD3)	(FDC4+FDD4)	(FDC6+FDD6)	(FDC8+FDD8)	(FDC9+FDD9)	(FEC3+FED3)	(FEC4+FED4)	(FEC5+FED5)	(FEC6+FED6)	(FEC7+FED7)	(FEC8+FED8)

Models with Mesh Fabric Back and Cushion Seat

Modelle mit Rückenlehne aus Netzgewebe und Polstersitz
Modèles avec dossier et coussin en mailles

BACK	SEAT	FDF1	FDF3	FDF4	FDF6	FDF8	FDF9	FEF3	FEF4	FEF5	FEF6	FEF7	FEF8
		Black	Light Gray	Dark Blue	Lime Green	Orange	Red	White	Medium Blue	Dark Green	Pistachio Green	Beige	Brown
		(FDC1+FBA1)	(FDC3+FBA3)	(FDC4+FBA4)	(FDC6+FBA6)	(FDC8+FBA8)	(FDC9+FBA9)	(FEC3+FEA3)	(FEC4+FEA4)	(FEC5+FEA5)	(FEC6+FEA6)	(FEC7+FEA7)	(FEC8+FEA8)

Models with Gradation Support Mesh Fabric Back and Cushion Seat

Modelle mit Rückenlehne aus Netzgewebe mit stufenweiser Stützfunktion und Polstersitz
Modèles avec dossier et coussin en mailles de soutien dégradées

BACK	SEAT	FGR1	FGR2	FGR3	FGR4	FGR5	FGR9
		Black	White	Medium Blue	Aqua Blue	Lime Green	Red
		(FGP1+FBA1)	(FGP2+FEA3)	(FGP3+FEA4)	(FGP4+FEA1)	(FGP5+FBA6)	(FGP9+FBA9)



All dimension shows EN1335-1 measurement

Ecology

Okamura uses environmentally friendly materials and modular designed parts. Additionally, major resin parts are labeled for easier recycling and disposal.

Okamura verwendet umweltfreundliche Materialien und modular gestaltete Teile. Des Weiteren sind die großen Kunstharzteile für ein einfacheres Recycling und eine leichte Entsorgung gekennzeichnet.

Okamura utilise des matériaux et des pièces modulables respectueux de l'environnement. De plus, les pièces principales en résine sont étiquetées pour un recyclage et une mise au rebut appropriés.



Sabrina



Sabrina
Standard



Sabrina
Smart Operation





Sabrina
Standard

Task Scene

Verwendungsbeispiel
Scène de travail



Sabrina Standard

Setting the standard for comfort. Sabrina Standard's Synchro reclining mechanism moves in sync with you - when you move in the chair, the backrest and seat move backwards or forwards accordingly - supporting to your body at all times.

Der Standard für Komfort neu definiert. Die Synchronmechanik sorgt für einen koordinierten Bewegungsablauf zwischen Rückenlehne und Sitzfläche. Bei jedem Winkel bleibt der Abstand von Rückenlehne und Sitzfläche konstant. Die Wirbelsäule wird entlastet, dynamisches Sitzen mit Bewegungsfreiraum in allen Positionen unterstützt

Une nouvelle norme en matière de confort. Le mécanisme d'inclinaison synchronisé du Sabrina Standard suit vos mouvements dans le fauteuil, le dossier et l'assise se déplaçant vers l'avant ou l'arrière, le poids de votre corps restant soutenu en permanence.



Sabrina Smart Operation

An upgrade of the standard. Intuitive armrest controls and an Ankle-Tilt Reclining mechanism which naturally distributes body weight make for all-day wellbeing and comfort.

Der Standard erhält ein Upgrade. Intuitive Bedienung der Armlehnen sowie ein Mechanismus, der über das Drehen des Fußgelenks hilft, das Körpergewicht im Sitzen gleichmäßig zu verteilen, sorgen über den ganzen Tag für Wohlbefinden und Komfort

Un standard redessiné. Le fauteuil bénéficie de commandes intuitives au niveau des accoudoirs et d'un mécanisme d'inclinaison basé sur le mouvement de la cheville répartissant naturellement le poids du corps afin d'offrir un bien-être et un confort quotidien.

The Iconic Sabrina Ring Structure

Die einzigartige Ringstruktur von Sabrina
La structure en anneau Sabrina emblématique

Superlative technology, in a shapely appearance. The inner frame embraces you as you sit, while the outer frames fan out, allowing for your body to bend effortlessly to the left and right. As you move, air flows through the strong, flexible mesh, adding a sense of lightness and comfort.

Überragende Technologie in ästhetischer Vollendung. Während der innere Rahmen Sie beim Sitzen umarmt, klappen die äußeren Rahmen nach außen. Man bewegt sich mühelos nach links und rechts. Dabei zirkuliert Luft durch das kräftige, flexible Netzgewebe und verleiht dem Ganzen einen Hauch von angenehmer Leichtigkeit.

Un superlatif technologique en grande forme. Le cadre intérieur épouse votre morphologie lorsque vous vous asseyez tandis que le cadre externe s'éloigne. Ainsi, vous pouvez vous penchez librement vers la gauche et droite. Lorsque vous bougez, l'air passe par la maille ajourée à la fois résistante et flexible et procure une sensation de légèreté et de confort.



Sabrina Standard

Operating the lever located at the bottom of the seat enables you to adjust the chair's backrest recline and seat height.

Durch die Bedienung des Hebels an der Sitzunterseite können Sie die Neigung der Rückenlehne und die Sitzhöhe des Stuhls anpassen.

Le levier situé sous le siège permet de régler l'inclinaison du dossier et la hauteur du siège.



FUNCTION FUNKTION / FONCTION



Seat Height Adjustment Lever Verstellhebel für die Sitzhöhe Levier de réglage de la hauteur du siège

The lever located at the bottom-right of the seat is used to adjust the seat height.

Der Hebel rechts an der Unterseite der Sitzfläche passt die Sitzhöhe an.

Le levier situé en bas à droite du siège permet de régler la hauteur du siège.



Reclining lever Kipphebel Levier de réglage de l'inclinaison

The lever located at the bottom-left of the seat is used to lock and unlock the recline. The lever is also used for tilting forward as well.

Der Hebel links an der Unterseite der Sitzfläche sperrt und entsperrt die Neigung. Dieser Hebel steuert auch die Vorwärtsneigefunktion.

Le levier situé en bas à gauche du siège permet de régler la hauteur du siège. Il permet également d'incliner le dossier vers l'avant.



Reclining Tension Adjustment Anpassung der Kippfederkraft Réglage de la tension de l'inclinaison

The reclining tension adjustment can be adjusted by the operation of the lever located at the bottom-right of the seat.

Die Kippfederkraft kann durch die Bedienung des Hebels an der rechten Unterseite des Sitzes angepasst werden.

La tension de l'inclinaison se règle en actionnant le levier situé en bas à droite du siège.



Seat Height Adjustment Anpassung der Sitzhöhe Réglage de la hauteur du siège

The seat height can be adjusted.

Die Sitzhöhe kann angepasst werden.

La hauteur du siège est réglable.



Synchro Reclining Synchrone Neigung Inclinaison synchrone

"Synchro reclining" enables the chair's backrest and seat to be synchronously reclined. The maximum angle is 23 degrees for back and 10 degrees for forth.

Durch die synchrone Neigung können die Rückenlehne und die Sitzfläche des Stuhls gleichzeitig geneigt werden. Der maximale Winkel liegt bei 23 Grad nach hinten und 10 Grad nach vorne.

L'« inclinaison synchrone » permet au dossier et à l'assise de glisser de façon synchrone. L'angle maximum est de 23 degrés vers l'arrière et 10 degrés vers l'avant.

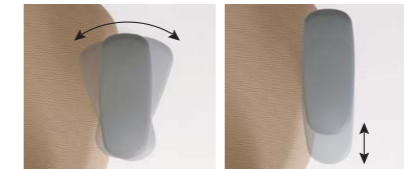


Seat Depth Adjustment Anpassung der Sitztiefe Réglage de la profondeur du siège

The seat can be slid back and forth in the range of 50mm by use of the lever located at the bottom-left of the seat.

Die Sitzfläche kann mit dem Hebel an der linken Unterseite des Sitzes in einem Bereich von 50 mm nach hinten oder vorne verschoben werden.

L'assise peut glisser vers l'arrière et l'avant sur 50 mm à l'aide du levier situé sous le siège à gauche.

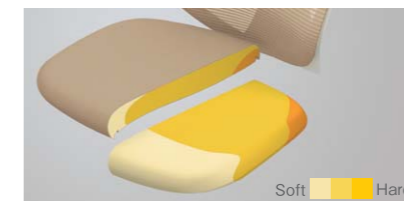


Adjustable Armrest (3D Armrest) Verstellbare Armlehne (3D-Armlehne) Réglage de l'accoudoir (3D)

The up and down (1D), angle (2D), and back and forth (3D) positioning of the elbow pad are adjustable. The respective movable ranges are 100mm for up and down, 20 degrees for inside, 20 degrees for outside, and 40mm for back and forth.

Die Position nach oben und unten (1D), der Winkel (2D) und die Position nach hinten und vorne (3D) des Ellenbogenpolsters können angepasst werden. Die jeweiligen Einstellbereiche liegen bei 100 mm nach oben und unten, 20 Grad nach innen, 20 Grad nach außen und 40 mm nach hinten und vorne.

La hauteur est réglable (1D), ainsi que l'angle (2D), et la position de la manchette, vers l'arrière et l'avant (3D). Les fourchettes respectives sont de 100 mm vers le haut et le bas, 20 degrés vers l'intérieur, 20 degrés vers l'extérieur, et 40 mm vers l'arrière et l'avant.



Multiple Density Cushion Polster mit variierender Dichte / Coussin à densités multiples

Three types of urethane with different density are employed to form the cushion. A soft cushion is used at the front of the seat so as not to compress the thighs, and a hard cushion is used at the rear for firm support.

Drei Polyurethanarten mit unterschiedlicher Dichte bilden das Sitzpolster. An der Vorderseite des Sitzes wurde ein weiches Polster verwendet, damit kein Druck auf die Oberschenkel ausgeübt wird. An der Rückseite wurde als feste Stütze ein hartes Polster eingesetzt.

Trois types d'uréthane d'une densité différente sont utilisés pour former le coussin. La partie avant du coussin est moelleuse de façon à ne pas compresser les cuisses, et un coussin plus dense forme la partie arrière pour un maintien ferme.

OPTION OPTIONAL / OPTION



Headrest Kopfstütze / Appui-tête

The large headrest will firmly support the back of the head.

Die große Kopfstütze stützt fest die Rückseite des Kopfes. Le large appui-tête soutient fermement l'arrière de la tête.



Hanger Aufhänger / Cintre

The stylish hanger leaves a strong design impression.

Der schicke Aufhänger hinterlässt einen starken Designeindruck.

L'élégance du cintre est exceptionnelle.



Lumbar Support Lendenwirbelstütze / Soutien lombaire

The lumbar support that firmly grasps the lower back can be adjusted within a vertical range of 60mm to match your physical requirement.

Die Lendenwirbelstütze, die festen Widerstand für den unteren Rücken bietet, kann innerhalb eines vertikalen Bereichs von 60 mm verstellt werden, um Ihren körperlichen Anforderungen zu genügen.

Le soutien lombaire pour le bas du dos peut se régler verticalement sur 60 mm pour s'adapter à votre morphologie.



Adjustable Armrest Verstellbare Armlehnen / Réglage des accoudoirs

Integrated arms movable in three directions.

Die integrierten Armlehnen sind in drei Richtungen beweglich.

Les accoudoirs intégrés peuvent adopter trois directions différentes.

Sabrina *Smart Operation*

Smart Operation and Quick Slide Operation: Adjustment of a chair has never been easier.

Smart Operation und Quick Slide Operation: Die Anpassung eines Stuhls war nie einfacher.

Le levier situé sous le siège permet de régler l'inclinaison du dossier et la hauteur du siège.

FUNCTION FUNKTION / FONCTION

Smart Operation



Seat Height Adjustment Lever

Verstellhebel für die Sitzhöhe
Levier de réglage de la hauteur du siège

The seat height can be adjusted by operating the lever located on the front of the right arm.

Die Sitzhöhe kann durch die Bedienung des Hebels an der Vorderseite der rechten Armlehne verstellt werden.

Le siège se règle en hauteur en actionnant le levier situé à l'avant de l'accoudoir droit.



Reclining Lever

Kipphebel
Levier de réglage de l'inclinaison

The lever located at the front of the left arm is used to lock and unlock the recline.

Der Hebel an der Vorderseite der linken Armlehne sperrt und entspermt die Neigung.

Le levier situé à l'avant de l'accoudoir gauche permet de verrouiller et déverrouiller l'inclinaison.



Quick Slide Operation

Quick Slide Operation
Glissement rapide

Reclining tension can be adjusted with "Quick Slide Operation" by just sliding the lever located at the bottom-right of the seat.

Die Kippfederkraft kann mit der „Quick Slide Operation“ angepasst werden, indem einfach der Hebel an der rechten Unterseite des Sitzes verschoben wird.

La tension de l'inclinaison se règle grâce au « glissement rapide », à l'aide du levier situé en bas à droite du siège.



Seat Height Adjustment

Anpassung der Sitzhöhe
Réglage de la hauteur du siège

The seat height can be adjusted.

Die Sitzhöhe kann angepasst werden.

La hauteur du siège est réglable.



Ankle Tilt Reclining

Durch das Fußgelenk ausgelöst

Neige-Kippmechanismus
Inclinaison basée sur le mouvement de la cheville

The ankle tilt reclining system is achieved by sliding the backrest and seat in sync with the load distributed from the ankle. Organically distributing the body weight, it supports a natural reclining posture without pressure on thighs. Sabrina can recline up to 23°.

Durch die Verschiebung der Rückenlehne und des Sitzes synchron zur Gewichtsverteilung über das Fußgelenk wurde der durch das Fußgelenk ausgelöste Neige-Kippmechanismus geschaffen. Eine organische Verteilung des Körpergewichtes fördert eine natürliche Neigehaltung ohne Druck auf die Schenkel. Sabrina kann um bis zu 23° geneigt werden.

Pour activer le système d'inclinaison par mouvement de la cheville, il suffit de glisser le dossier et l'assise de manière synchronie grâce au poids réparti par le mouvement de la cheville. En répartissant le poids de manière dynamique, ce système permet une position naturellement inclinée sans appliquer de pression sur les cuisses. Le modèle Sabrina s'incline sur 23°.



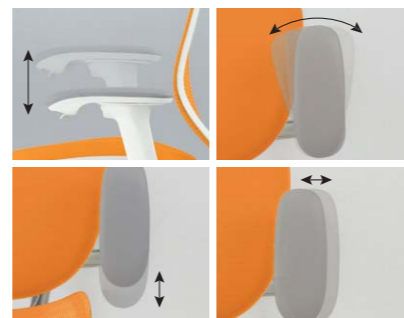
Seat Depth Adjustment

Anpassung der Sitztiefe
Réglage de la profondeur du siège

The seat can be slid back and forth in the range of 50mm by use of the lever located at the bottom-left of the seat.

Die Sitzfläche kann mit dem Hebel an der linken Unterseite des Sitzes in einem Bereich von 50 mm nach hinten oder vorne verschoben werden.

L'assise peut glisser vers l'arrière et l'avant sur 50 mm à l'aide du levier situé sous le siège à gauche.



Adjustable Armrest (4D Armrest)

Verstellbare Armlehne (4D-Armlehne)
Réglage de l'accoudoir (4D)

The up and down (1D) angle (2D), back and forth (3D), and right and left (4D) positioning of the arm pads are adjustable. The respective movable ranges are 100mm for up and down, 2D degrees for inside, 10 degrees for outside, 40mm for back and forth, and 25mm for each of the right and left sides.

Die Position nach oben und unten (1D), der Winkel (2D), die Position nach hinten und vorne (3D) sowie nach links und rechts (4D) des Ellenbogenpolsters können angepasst werden. Die jeweiligen Einstellbereiche liegen bei 100 mm nach oben und unten, 20 Grad nach innen, 10 Grad nach außen, 40 mm nach hinten und vorne und 25 mm nach rechts und links.

Il est possible de régler la hauteur (1D), l'angle (2D) et la position de la manchette vers l'arrière et l'avant (3D) et vers la droite et la gauche (4D). Les fourchettes respectives sont 100 mm vers le haut et le bas, 20 degrés vers l'intérieur, 10 degrés vers l'extérieur, 40 mm vers l'avant et l'arrière, et 25 mm de chaque côté.



Multiple Density Cushion

Polster mit variierender Dichte / Coussin à densités multiples/densidades

Three types of urethane with different density are employed to form the cushion. A soft cushion is used at the front of the seat so as not to compress the thighs, and a hard cushion is used at the rear for firm support.

Drei Polyurethanarten mit unterschiedlicher Dichte sind in das Sitzpolster integriert. An der Vorderseite des Sitzes wurde ein weiches Polster verwendet, damit kein Druck auf die Oberschenkel ausgeübt wird. An der Rückseite wurde als feste Stütze ein hartes Polster eingesetzt.

Trois types d'uréthane d'une densité différente sont utilisés pour former le coussin. La partie avant du coussin est moelleuse de façon à ne pas compresser les cuisses, et un coussin plus dense forme la partie arrière pour un maintien ferme.

OPTION OPTIONAL / OPTION



Headrest

Kopfstütze / Appui-tête

The large headrest will firmly support the back of the head.

Die große Kopfstütze stützt fest die Rückseite des Kopfes.

Le large appui-tête soutient fermement l'arrière de la tête.



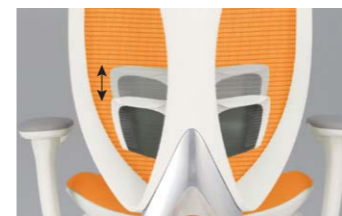
Hanger

Aufhänger / Cintre

The stylish hanger leaves a strong design impression.

Der schicke Aufhänger hinterlässt einen starken Designeindruck.

L'élégance du cintre est exceptionnelle.



Lumbar Support

Lendenwirbelstütze / Soutien lombaire

The lumbar support that firmly grasps the lower back can be adjusted within a vertical range of 60mm to match your physical requirement.

Die Lendenwirbelstütze, die festen Widerstand für den unteren Rücken bietet, kann innerhalb eines vertikalen Bereichs von 60 mm verstellt werden, um Ihren körperlichen Anforderungen zu genügen.

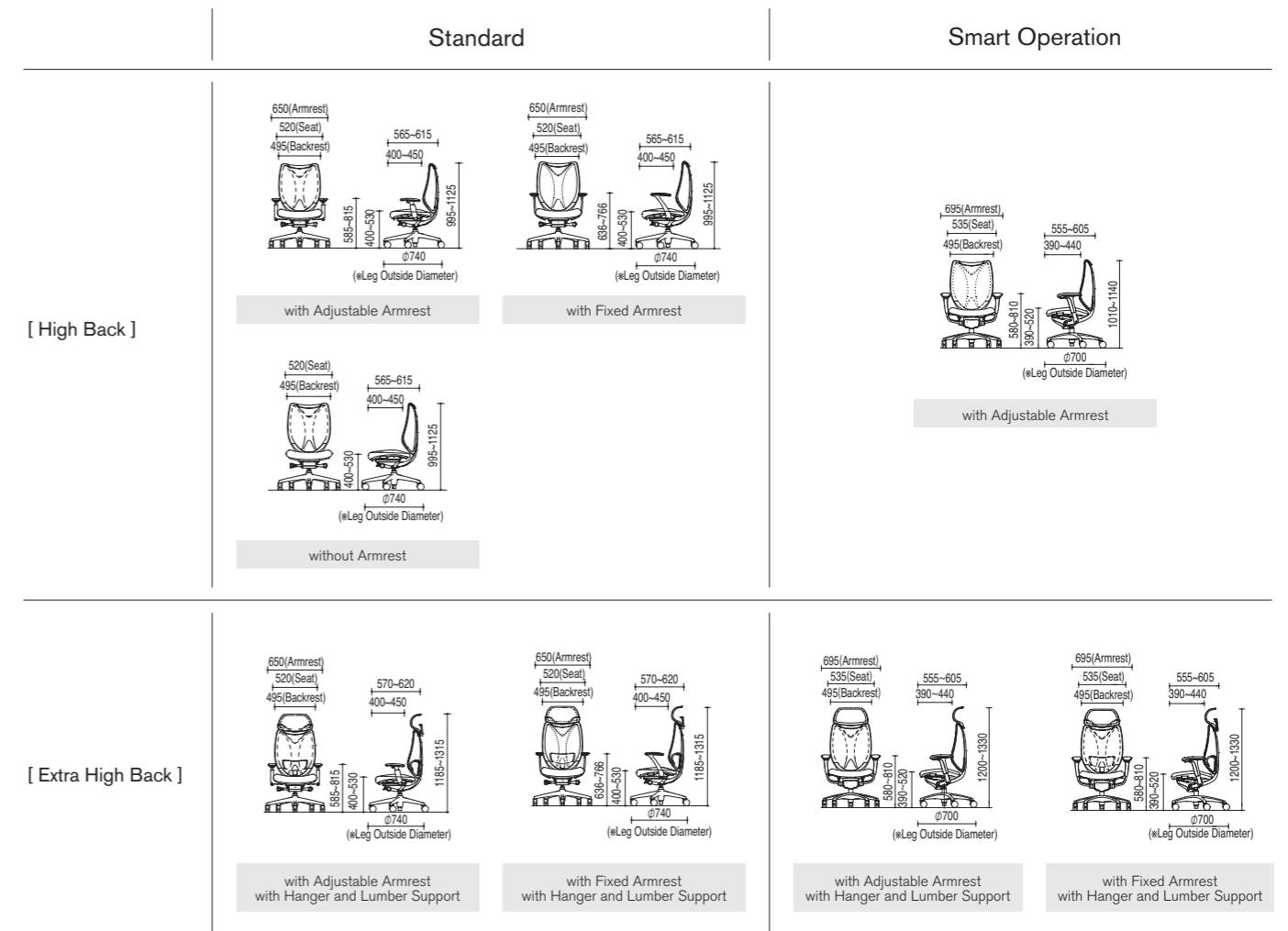
Le soutien lombaire pour le bas du dos peut se régler verticalement sur 60 mm pour s'adapter à votre morphologie.



Variations

Variationen
Variantes

	Specifications	Sabrina	
		Standard	Smart Operation
Chair Type	Extra High Back	✓	✓
	High Back	✓	✓
	Low Back	✗	✗
	Guest Chair	✗	✗
Frame Color	Polished	✓	✓
	Silver	✗	✗
	Chrome	✗	✗
Body Color	Black	✓	✓
	White	✓	✓
Seat Type	Mesh Seat	✗	✗
	Cushion Seat	✓	✓
Headrest Type	With Headrest	✓	✓
	Without Headrest	✓	✓
Armrest Type	Adjustable Armrest	✓	✓
	Fixed Armrest	✓	✗
	Without Armrest	✓	✗
Leg Type	Five Star	✓	✓
	Cantilever	✗	✗
Options	Fixed Headrest	✓	✓
	Lumbar Support	✓	✓
	Hanger	✓	✓



All dimension shows EN1335-1 measurement

Color Variation (Standard/Smart Operation)

Farbvariationen (Standard/Smart Operation)
Gamme de couleurs (classique / fonctionnement intelligent)



Ecology

Designed for disassembly and recycling Konzeptioniert für Demontage und Recycling Conçu pour être démonté et recyclé

Sabrina is designed with a mind for easy disassembly and recycling so materials can be thoroughly separated into same groups.

Sabrina wurde im Hinblick auf die einfache Demontage und das Recycling entwickelt, sodass Materialien sorgfältig in gleiche Gruppen getrennt werden können.

Le modèle Sabrina a été conçu de manière à pouvoir être démonté et recyclé facilement, séparer les matériaux différents, puis regrouper les mêmes matériaux.

PET recycled fabric Recycelter Stoff aus PET Tissu PET recyclé

With the new recycling technology, Sabrina adopts PET bottle recycled cloth made of polyester threads recycled from PET plastic bottles and reclaimed fiber.

Mit der neuen Recyclingtechnologie integriert Sabrina einen recycelten Stoff aus Polyesterfäden, die aus PET-Plastikflaschen und zurückgewonnenen Fasern recycelt wurden.

Grâce à la nouvelle technologie de recyclage, le modèle Sabrina a été fabriqué à partir de fibres de polyester recyclées provenant de bouteilles en PET et de fibres régénérées.

Design for longevity and durability Design für Langlebigkeit und Belastbarkeit Conçu pour une utilisation durable et pérenne

As the backrest cushion can be replaced separately, maintenance for longer use is offered.

Da das Rückenlehnenpolster separat ausgetauscht werden kann, bietet sich durch den Austausch eine längere Nutzung.

Le coussin du dossier pouvant être remplacé séparément, nous proposons un service de maintenance pour une utilisation prolongée.

Positive use of recycled resin is adopted Es wird eine positive Nutzung von recyceltem Kunstharz umgesetzt. Nous utilisons de la résine recyclée de manière positive.

Positive use of regenerated resin is adopted for the efficient use of resources.

Die positive Nutzung des regenerierten Kunstharzes wurde zur effizienten Ressourcennutzung umgesetzt.

Nous utilisons de la résine régénérée de manière positive pour une gestion efficace de nos ressources.

Okamura uses environmentally friendly materials and modular designed parts. Additionally, major resin parts are labeled for easier recycling and disposal.

Okamura verwendet umweltfreundliche Materialien und modular gestaltete Teile. Des Weiteren sind die großen Kunstharzteile für ein einfacheres Recycling und eine leichte Entsorgung gekennzeichnet.

Okamura utilise des matériaux et des pièces modulables respectueux de l'environnement. De plus, les pièces principales en résine sont étiquetées pour un recyclage et une mise au rebut appropriés.



Sylphy

Just a small change makes all the difference

Nur eine kleine Änderung an der Rückenlehne macht einen großen Unterschied
Une légère modification du dossier fait toute la différence

Okamura understands that people are shaped differently. This has led Okamura to develop a unique and easily adjustable seat curve to support the back and lumbar region, making chairs with this feature suitable for any back size. Sylphy achieves personalized seating comfort.

Okamura weiß, dass jeder Mensch anders gebaut ist. Daher hat Okamura eine einmalige und leicht verstellbare Sitzwölbung entwickelt, die den Rücken stützt, sodass Stühle mit diesem Merkmal für jede Rückengröße geeignet sind. Sylphy erreicht so personalisierten Sitzkomfort.

Okamura tient compte de toutes les morphologies différentes. L'entreprise a donc développé un dossier doté d'une courbe unique, et facilement réglable pour un soutien du dos, ce qui permet à tout utilisateur d'adapter sa chaise de bureau. Le modèle Sylphy apporte un confort d'assise personnalisé.



reddot award 2015
winner





Sylphy fits all environments

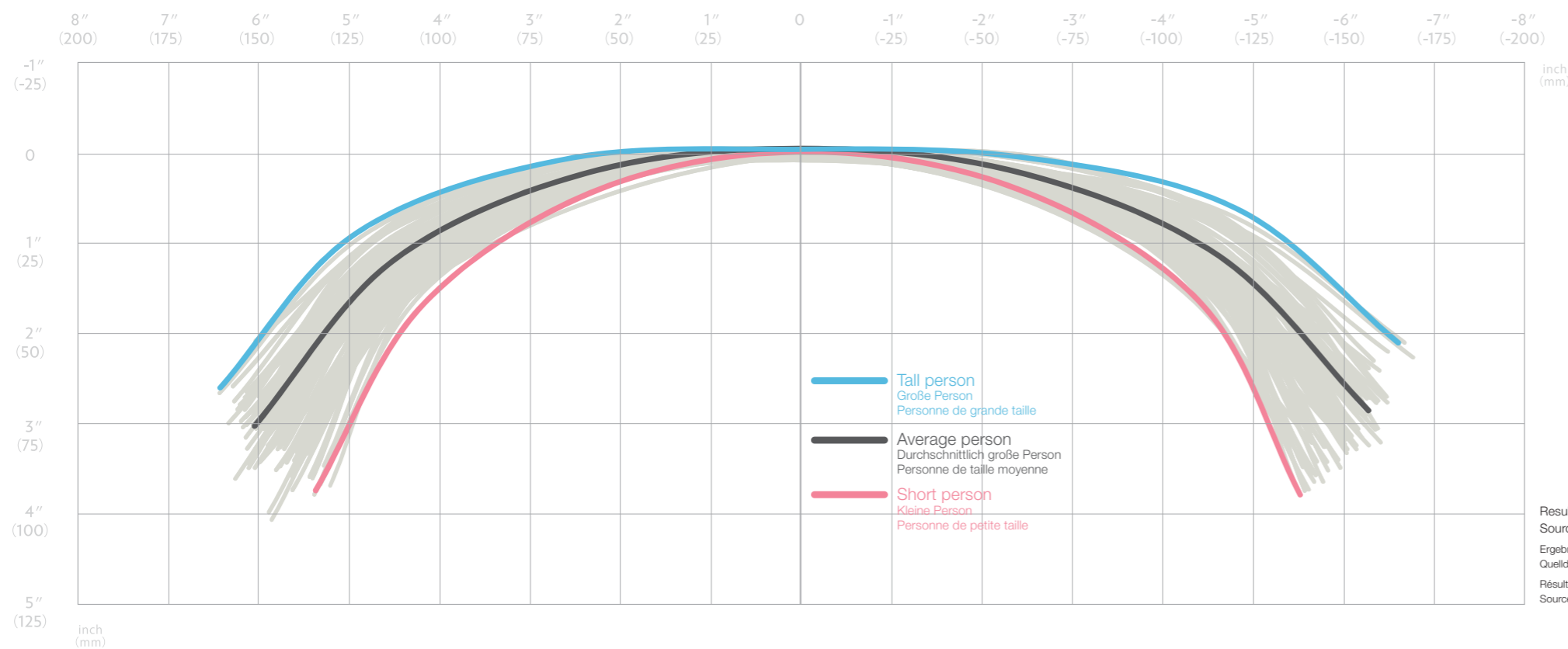
Sylphy passt in jede Umgebung
Sylphy convient à tous les environnements

The key to comfort is how the curve of the seat back fits.

Der Schlüssel zum Komfort ist die passende Wölbung der Sitzlehne.
La courbe du dossier est la clé du confort.

Sylphy can be adjusted to suit any body type.

Sylphy kann an jeden Körpertyp angepasst werden.
Sylphy est réglable en fonction de toutes les morphologies.



We measured the waist of 100 adult males and females. The chart on the left shows the differences among individuals that we observed. A new development: the "back curve adjustment". Our goal in developing this adjustment was to enhance the feeling of a perfect fit between the back and the back support.

Wir haben die Hüfte von 100 erwachsenen Männern und Frauen gemessen. Das Diagramm auf der linken Seite zeigt die Unterschiede zwischen den Testpersonen. Das führte zu einer neuen Entwicklung: die „Rückenwölbungsanpassung“. Unser Ziel bei der Entwicklung dieser Anpassung besteht darin, das Gefühl eines perfekten Sitzes zwischen der Rückenlehne und der Rückenlehnenstütze zu verbessern.

Nous avons mesuré le tour de taille de 100 hommes et femmes adultes. Le tableau ci-contre met en évidence les différences que nous avons observées. Un nouveau concept : « l'ajustement par rapport à la courbe du dos ». L'objet de ce nouveau concept consiste à optimiser l'ajustement du dossier par rapport à la forme du dos.

Results from measurement of abdominal shape with respect to seat posture
Source data from Okamura
Ergebnisse aus Messungen der Abdominalform im Hinblick auf die Sitzhaltung
Quelldaten von Okamura
Résultats de l'évaluation de la ceinture abdominale en position assise
Source : données d'Okamura

Sylphy has been designed for everyone. Highly engineered

Sylphy wurde für jeden entwickelt. Genau ausgearbeitete und zuverlässige Funktionen sind wichtig.
Le modèle Sylphy a été conçu pour tout un chacun. Une ingénierie de pointe et des fonctions fiables sont des

and reliable functions are the key.

éléments essentiels.

Back

Back curve adjustment

Anpassung der Rückenwölbung
Ajustement de la courbe du dos

By pulling down the levers on both sides of the seat back, the curve becomes gentler to fit those with a large build. Pulling the levers up creates a narrow curve to fit those of smaller stature.

Indem Sie die Hebel an beiden Seiten der Rückenlehne herunterziehen, wird die Wölbung weniger steil und passt sich an Personen mit großer Statur an. Werden die Hebel nach oben gezogen, wird eine schmale Wölbung geschaffen, die für Personen mit kleinerer Statur geeignet ist.

En baissant les leviers situés de part et d'autre du dossier, la courbe s'allonge pour s'adapter aux dos larges. En tirant sur les leviers, la courbe se creuse pour s'adapter aux dos fins.



Small stature

Kleine Statur / Dos fin



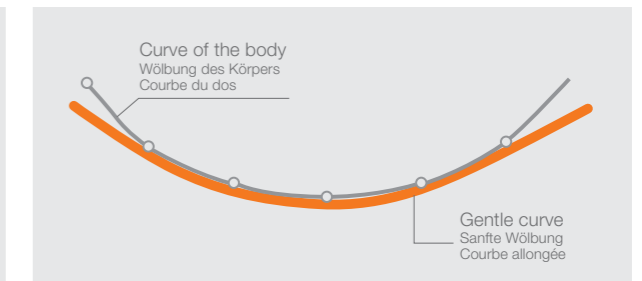
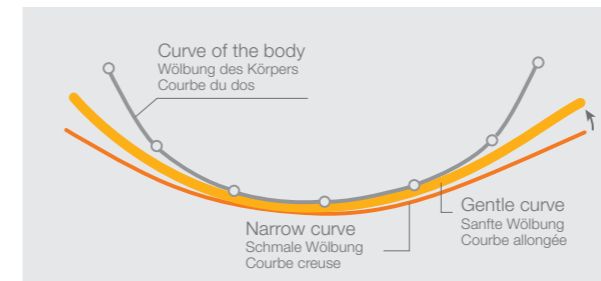
Narrow curve to fit the back
Schmale Wölbung, angepasst an den Rücken
Courbe creuse pour mieux soutenir le dos

Large build

Große Statur / Dos large



Gentle curve to fit the back
Sanfte Wölbung, angepasst an den Rücken
Courbe allongée pour mieux soutenir le dos



Hovering frame

Schwebender Rahmen / Partie supérieure du cadre

Cushion type



Mesh type



To enhance the feeling of a perfect fit, Okamura has introduced forms that best suit the cushion and mesh seat types. For the cushion type, we devised an inner shell hole shape, and for the mesh type, the mesh frame was made as thin as possible while maintaining density. Both are designed to have changeable forms to find the best fit for the body.

Um das Gefühl des perfekten Sitzes zu verstärken, hat Okamura Formen eingeführt, die für die Polster- und Netzgewebesitztypen optimal sind. Beim Polstertyp haben wir eine spezielle Form der inneren Schale mit Aussparungen konzipiert, für den Netzgewebetyp wurde der Netzgeweberahmen so dünn wie möglich gestaltet, während gleichzeitig die Dichte erhalten bleiben sollte. Beide wurden so konzipiert, dass sie eine veränderbare Form bieten, um die optimale Form für den Körper zu finden.

Pour un ajustement optimal, Okamura a créé des formes qui conviennent aux sièges munis de coussins et de mailles. Pour les sièges munis de coussins, nous avons imaginé une forme creuse, et les sièges à mailles suivent cette structure tout en conservant une certaine densité. Ces deux modèles ont une forme modifiable pour convenir à tout type de morphologie.

Reclining

Locking and unlocking the Reclining level

Sperren und Entsperren des Kippwinkels
Verrouillage et déverrouillage de l'inclinaison

The dial under the seat on the left can be used to lock and unlock the seat's reclining level. The back support and seat recline together, offering the standard upright and back-tilting positions. In addition, the chair offers a forward-tilting position that is convenient for using a PC or writing. The design achieves a wide range of reclining, with positions adjustable up to 23° backward and 10° forward from the upright position. The chair features four different reclining levels.

Mit dem Drehschalter links unterhalb der Sitzfläche können Sie den Kippwinkel der Sitzfläche sperren und entsperren. Die Rückenstütze und die Sitzfläche neigen sich zusammen, was die aufrechte Standardposition sowie rückwärts geneigte Positionen ermöglicht. Des Weiteren bietet der Stuhl eine vorwärts geneigte Position, die für die Arbeit am Computer oder zum Schreiben praktisch ist. Das Design erzielt einen großen Neigebereich, da Positionen um bis zu 23° nach hinten und 10° nach vorne gegenüber der aufrechten Position möglich sind. Der Stuhl bietet vier unterschiedliche Kippwinkel.

La molette située sous le siège à gauche permet de verrouiller et déverrouiller l'inclinaison du siège. Le dossier et l'assise glissent ensemble, proposant ainsi une position droite ou inclinée. De plus, la chaise offre une position inclinée vers l'avant, qui convient aux personnes utilisant un ordinateur ou ayant besoin d'écrire. Une grande variété de positions inclinées est possible, réglables sur une échelle de 23° vers l'arrière et 10° vers l'avant à partir d'une position verticale. La chaise propose quatre niveaux d'inclinaison différents.

Quick and easy adjustment through synchronizing mechanism

Schnelle und einfache Anpassung durch synchronisierten Mechanismus
Le réglage est rapide et facile grâce au mécanisme de synchronisation

The dial under the seat on the right can be used to adjust the level of reclining. This adjustment improves over past dial designs by requiring a smaller number of rotations to move between the minimum and maximum settings.

Mit dem Drehschalter rechts unterhalb der Sitzfläche können Sie den Kippwinkel anpassen. Dieser Stuhl verbessert Vorgängerdiesignvarianten des Drehschalters, da weniger Drehungen erforderlich sind, um zwischen den Minimal- und Maximalinstellungen zu wechseln.

La molette située sous le siège à droite permet de régler le niveau de l'inclinaison. Cette chaise est équipée d'une molette perfectionnée, qui nécessite une plus petite quantité de rotations entre les réglages minimum et maximum.



Seat

3-D curve

3D-Wölbung / Courbe 3D

A curve that surrounds the hips provides a comfortable seating experience.

Eine Wölbung, die die Hüften umgibt, bietet ein komfortables Sitzerlebnis.

Une courbe qui enveloppe les hanches apporte un plus grand confort.

Multi-density Cushion

Polster mit variierender Dichte

Coussin à densités multiples

The seat cushion incorporates polyurethane with a consolidation of three different densities. A soft cushion that does not place pressure on the thighs in front, with a hard cushion in the back to support the hips.

Für den Stuhl wurde Polyurethan mit drei unterschiedlichen Dichtebereichen verwendet. Ein weiches Polster, das keinen Druck auf die Schenkel ausübt, im vorderen Bereich und ein hartes Polster im hinteren Bereich, das die Hüfte stützt.

La chaise est fabriquée à partir de polyuréthane et englobe trois niveaux de densité différents. La partie avant du coussin est moelleuse de façon à ne pas compresser les cuisses, et un coussin plus dense forme la partie arrière pour un maintien des hanches.



Adjustable seat height

Verstellbare Sitzhöhe / Hauteur du siège réglable



Adjust the height of the seat by pulling up the lever under the seat on the right (stroke: 130mm).

Sie können die Sitzhöhe anpassen, indem Sie an dem Hebel an der rechten Unterseite des Sitzes ziehen (Einstellbereich 130 mm).

La hauteur du siège est réglable grâce au levier situé sous le siège à droite (sur 130 mm).

Adjustable seat depth

Verstellbare Sitztiefe / Profondeur du siège réglable



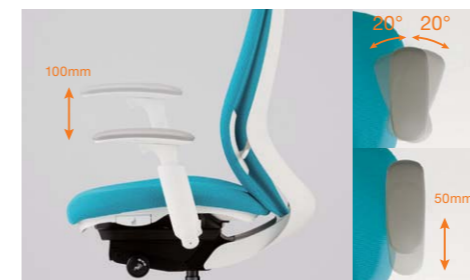
Adjust the depth of the seat by operating the lever to the left of the seat (stroke: 50mm)

Sie können die Tiefe der Sitzfläche verstellen, indem Sie den Hebel links an der Sitzfläche bedienen (Einstellbereich 50 mm).

La profondeur du siège est réglable grâce au levier situé sous le siège à gauche (sur 50 mm).

Adjustable Armrest

Verstellbare Armlehne / Accoudoir réglable



The arms of the chair are adjustable, and by pressing a button behind each elbow pad, you can adjust the arm height (stroke: 100mm), you can also move the arms forward or backward through a range of 50mm, or tilt them in or out at an angle of up to 20°.

Die Armlehnen des Stuhls sind verstellbar. Durch die Betätigung eines Knopfes hinter jedem Ellenbogenpolster können Sie die Höhe der Armlehne (Einstellbereich 100 mm) anpassen und auch die Armlehnen in einem Bereich von 50 mm nach vorne oder hinten verschieben sowie sie in einem Winkel von bis zu 20° nach innen oder außen drehen.

Les accoudoirs de la chaise sont réglables, et le bouton situé derrière chaque manchette permet de régler la hauteur de l'accoudoir (sur 100 mm). Les accoudoirs glissent vers l'avant et l'arrière sur 50 mm, ou vers l'intérieur et l'extérieur selon un angle de 20°.

Variations

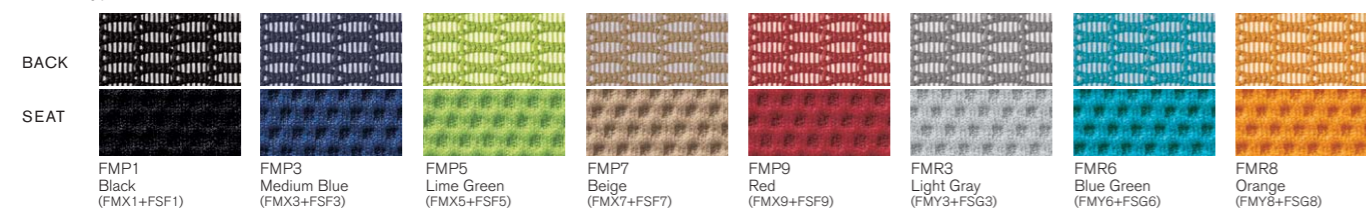
Variationen
Variantes

	Specifications	Sylphy
Chair Type	Extra High Back	✓
	High Back	✓
	Low Back	✓
	Guest Chair	✗
Frame Color	Polished	N/A
	Silver	N/A
	Chrome	N/A
Body Color	Black	✓
	White	✓
Seat Type	Mesh Seat	✗
	Cushion Seat	✓
Headrest Type	With Headrest	✓
	Without Headrest	✓
Armrest Type	Adjustable Armrest	✓
	Fixed Armrest	✓
	Without Armrest	✓
Leg Type	Five Star Polished	✓
	Five Star Black	✓
	Five Star White	✗
Options	Fixed Headrest	✓
	Lumbar Support (Mesh backrest only)	✓
	Hanger	✓

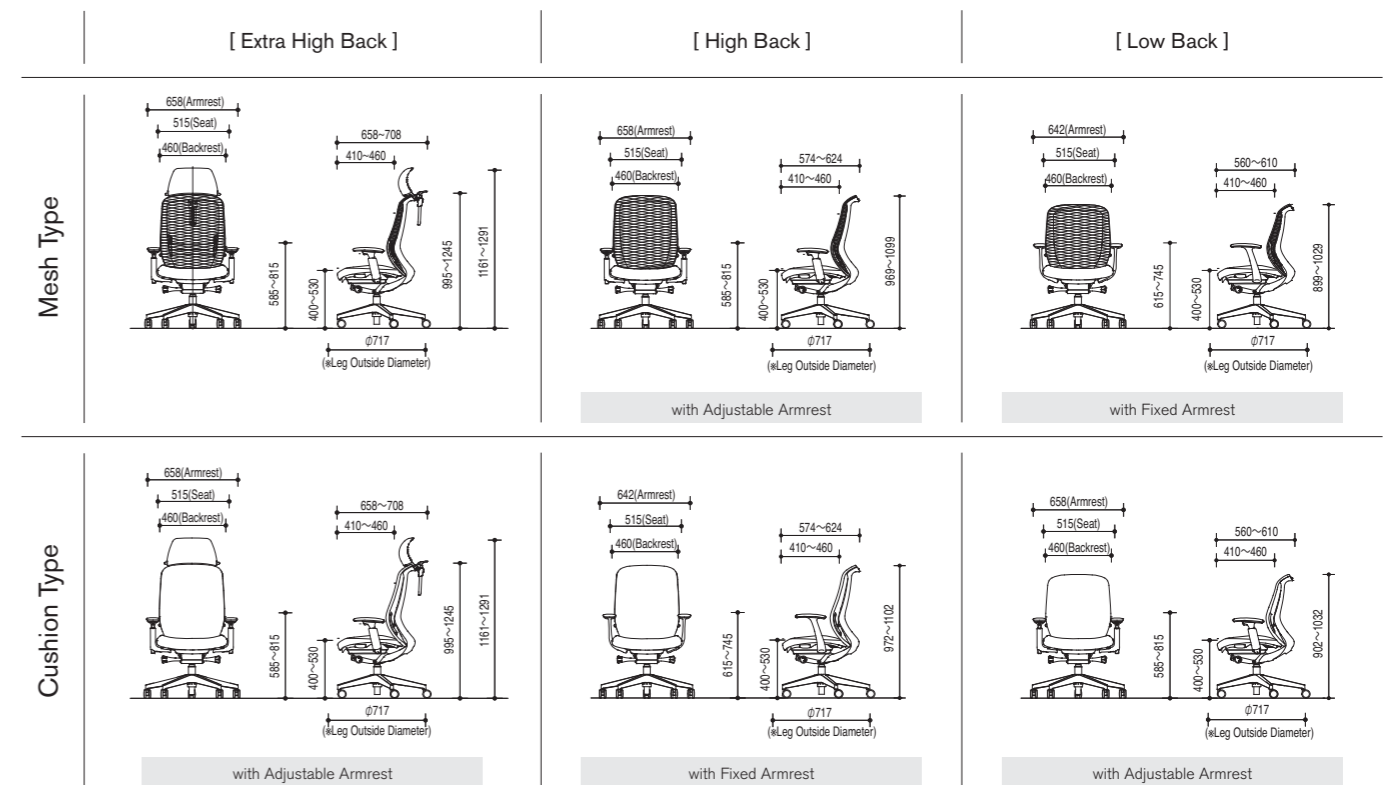
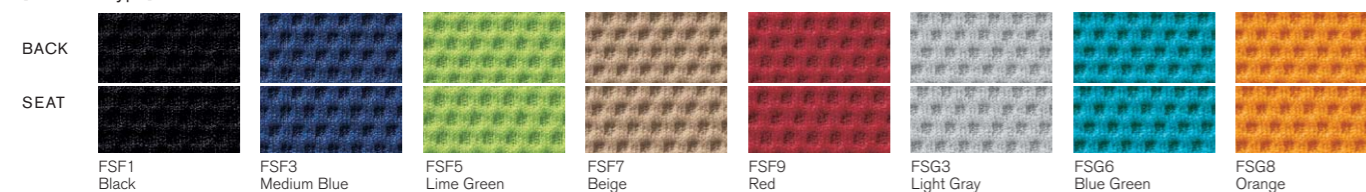
Color Variation

Farbvariationen
Gamme de couleurs

[Mesh Type]



[Cushion Type]



All dimension shows EN1335-1 measurement

Ecology

Recycled materials:

Recyclerte Materialien: 30 %
Matériaux recyclés : 30 %

30%

Recycled materials are used in aluminum and resin parts. These materials make up about 30% of the product weight.

Recyclerte Materialien werden in den Aluminium- und Kunststoffteilen verwendet. Diese Materialien machen 30 % des Produktgewichtes aus.

Les pièces en aluminium et en résine sont fabriquées à partir de matériaux recyclés. Ces matériaux représentent 30 % du poids du produit.

Recyclability:

Recyclebarkeit: 100 %
Recyclable : 100 %

100%

With future recyclability firmly in mind during the design stage, we use homogeneous materials wherever possible. After use, our products can be collected and disassembled into homogeneous materials.

Da wir in der Designphase die künftige Recyclebarkeit fest im Auge behalten haben, haben wir wo immer möglich homogene Materialien verwendet. Nach der Nutzung können unsere Produkte gesammelt und in homogene Materialien zerlegt werden.

Le recyclage étant au cœur de nos intérêts dès la phase de conception, nous utilisons des matériaux homogènes dans la mesure du possible. Après utilisation, nos produits sont récupérables et démontables, dans le but de produire des matériaux homogènes.

Designed for disassembly and recycling Konzeptioniert für Demontage und Recycling Conçu pour être démonté et recyclé

Sylphy is designed with a mind for easy disassembly and recycling so materials can be thoroughly separated into same groups.

Sabrina wurde im Hinblick auf die einfache Demontage und das Recycling entwickelt, sodass Materialien sorgfältig in gleiche Gruppen getrennt werden können.

Le modèle Sabrina a été conçu de manière à pouvoir être démonté et recyclé facilement, séparer les matériaux différents, puis regrouper les mêmes matériaux.

PET recycled fabric Recycelter Stoff aus PET Tissu PET recyclé

With the new recycling technology, Sylphy adopts PET bottle recycled cloth made of polyester threads recycled from PET plastic bottles and reclaimed fiber.

Mit der neuen Recyclingtechnologie integriert Sabrina einen recycelten Stoff aus Polyesterfasern, die aus PET-Plastikflaschen und zurückgewonnenen Fasern recycelt wurden.

Grâce à la nouvelle technologie de recyclage, le modèle Sabrina a été fabriqué à partir de fibres de polyester recyclées provenant de bouteilles en PET et de fibres régénérées.

Design for longevity and durability Design für Langlebigkeit und Belastbarkeit Conçu pour une utilisation durable et pérenne

As the backrest cushion can be replaced separately, maintenance for longer use is offered.

Da das Rückenlehnenpolster separat ausgetauscht werden kann, bietet sich durch den Austausch eine längere Nutzung.

Le coussin du dossier pouvant être remplacé séparément, nous proposons un service de maintenance pour une utilisation prolongée.

Positive use of recycled resin is adopted Es wird eine positive Nutzung von recyceltem Kunststoff umgesetzt.

Nous utilisons de la résine recyclée de manière positive. Positive use of regenerated resin is adopted for the efficient use of resources.

Die positive Nutzung des regenerierten Kunstharzes wurde zur effizienten Ressourcennutzung umgesetzt. Nous utilisons de la résine régénérée de manière positive pour une gestion efficace de nos ressources.

Okamura uses environmentally friendly materials and modular designed parts. Additionally, major resin parts are labeled for easier recycling and disposal.

Okamura verwendet umweltfreundliche Materialien und modular gestaltete Teile. Des Weiteren sind die großen Kunstharzteile für ein einfacheres Recycling und eine leichte Entsorgung gekennzeichnet.

Okamura utilise des matériaux et des pièces modulables respectueux de l'environnement. De plus, les pièces principales en résine sont étiquetées pour un recyclage et une mise au rebut appropriés.



okamura



Aménageur d'Espaces...

www.mbs95.com

15, rue de la Briqueterie 95330 DOMONT
Tél. 01 39 35 41 80 Fax 01 39 35 41 76 commercial@mbs95.com

The products listed in this catalog are available as of March 2018. Please note that specifications, dimensions, and colors are subject to change without notice. The colors of the actual products may differ somewhat from the colors shown in the catalog, depending on printing conditions.

YOCK46-831 P.YG '18-03 Printing in Japan